



**Conferencia de las  
Naciones Unidas sobre  
Comercio y Desarrollo**

Distr.  
LIMITADA

TD/B/51/L.4/Add.1  
11 de octubre de 2004

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

JUNTA DE COMERCIO Y DESARROLLO  
51º período de sesiones  
Ginebra, 4 a 15 de octubre de 2004

**PROYECTO DE INFORME DE LA JUNTA DE COMERCIO  
Y DESARROLLO SOBRE SU 51º PERÍODO DE SESIONES**

celebrado en el Palacio de las Naciones,  
del 4 al 15 de octubre de 2004

**Relator:** Sr. Patrick Krappie (Sudáfrica)

**Oradores**

Presidente de la Junta  
Funcionario Encargado de la UNCTAD  
Brasil (en nombre del G77 y China)  
Chile (en nombre del GRULAC)  
Rumania (en nombre del Grupo D)  
Nigeria (en nombre del Grupo Africano)  
Pakistán (en nombre del Grupo Asiático y China)

Benin (en nombre de los PMA)  
Países Bajos (en nombre de la UE)  
Suiza  
Estados Unidos de América  
Barbados  
Venezuela

**Nota para las delegaciones**

El presente proyecto de informe es un texto provisional que las delegaciones pueden modificar.

Se ruega que las solicitudes de modificación se comuniquen a más tardar el **martes 19 de octubre de 2004** a la:

Sección de Edición de la UNCTAD,  
Despacho E.8108, Fax: 917 0056, Tel.: 917 5656

## I. DECLARACIONES DE APERTURA

1. El **Funcionario Encargado de la UNCTAD** dijo que el resultado de la XI UNCTAD transmitía cuatro mensajes fundamentales que definían las tareas que la organización tenía ante sí: la pertinencia constante del Plan de Acción de Bangkok, la necesidad de aumentar la coherencia entre las estrategias nacionales de desarrollo y las obligaciones y los compromisos internacionales; la necesidad de que los países en desarrollo promoviesen sus capacidades productivas a fin de aprovechar a fondo las nuevas oportunidades comerciales; y la determinación de los ámbitos concretos de actividad que permitirán fomentar la integración provechosa de los países en desarrollo en el sistema económico internacional. Aunque las perspectivas de crecimiento de los países en desarrollo eran relativamente alentadoras, no todos los países de esa categoría, y sobre todo los países más pobres, habían podido participar en la recuperación de la economía mundial. Los desequilibrios actuales de la economía mundial destacaban la falta de coherencia entre los acuerdos internacionales, las políticas comerciales y la gestión de las finanzas y los tipos de cambio. Se estaban produciendo cambios importantes en el ámbito de la inversión directa internacional que podían tener consecuencias para el potencial de exportación de los países en desarrollo. El aumento de la demanda de productos básicos hacía florecer la esperanza de los países más pobres de África y los países menos adelantados (PMA); en vista de las condiciones actuales y de los índices de crecimiento, empero, sería imposible que el África subsahariana y muchos PMA alcanzasen los Objetivo de Desarrollo del Milenio antes de 2015. Los esfuerzos de estos países por alcanzar las metas acordadas internacionalmente deberían obtener el apoyo de la comunidad internacional, que se concretaría en un mayor alivio de la deuda y el aumento de la ayuda oficial al desarrollo. La UNCTAD expresaba su reconocimiento a los donantes por el aumento de las contribuciones voluntarias para las actividades de cooperación técnica y seguiría luchando por alcanzar una mayor coherencia y eficiencia en estas actividades.

2. El representante del **Brasil**, hablando en nombre del **Grupo de los 77 y China**, dijo que cuando se volvió a encarrilar las negociaciones comerciales a fines de julio 2004 había renacido la confianza. Los países en desarrollo necesitaban ahora comprobar que podrían obtener resultados significativos y tangibles de las negociaciones que se sucederían. La nueva geografía del comercio y el comercio Sur-Sur de productos básicos, manufacturas y servicios podía dar a

todos los países, y en particular a los países en desarrollo, nuevas oportunidades para lograr que el comercio internacional y las negociaciones comerciales reportaran beneficios en materia de desarrollo. La mayor interdependencia entre el Sur y el Norte recalcaban la necesidad de promover el crecimiento y el desarrollo en el Sur, que podría beneficiar a todos los países y a la economía mundial en general. La elaboración de políticas económicas a nivel mundial requería una mayor coherencia multidimensional. Si bien la coherencia entre las políticas económicas nacionales y los procesos económicos internacionales era esencial, también debía alcanzarse la coherencia en las normas de las instituciones internacionales para alcanzar el desarrollo. En el informe de la secretaría sobre la sostenibilidad de la deuda de África quedaba demostrada la incompatibilidad entre las deudas insostenibles y los Objetivo de Desarrollo del Milenio en muchos países africanos y que cualquier solución duradera para el sobreendeudamiento debía basarse en la voluntad política y la rectitud financiera. Las conclusiones del *Informe sobre los países menos adelantados, 2004*, en que se presentó el primer análisis empírico exhaustivo de la relación entre el comercio y la pobreza en los PMA, merecía ser objeto de mayor consideración. El *Informe* demostraba que el crecimiento de las exportaciones rara vez se había asociado con una reducción sostenida de la pobreza en los PMA durante los años noventa, aun cuando el comercio representaba una alta proporción del PIB y la mayoría de esos países habían emprendido una trascendental liberalización del comercio. La persistente pobreza en gran escala en los PMA no era resultado de una liberalización del comercio insuficiente sino la consecuencia del subdesarrollo. Había pruebas de que una amplia liberalización del comercio hasta el presente no había producido una integración que apoyara el desarrollo sostenido e integrador. Era oportuno que el *World Investment Report 2004* se centrara en los servicios en vista de la creciente importancia de éstos en la operación eficiente de cualquier economía nacional. Era imprescindible contar con políticas cuidadosamente planificadas y bien concebidas para obtener los beneficios potenciales de la IED y reducir las posibles consecuencias negativas de la IED en el sector de los servicios.

3. El representante de **Chile**, hablando en nombre del **Grupo de América Latina y el Caribe**, dijo que el reto más importante al que se enfrentaba la UNCTAD era lograr que el desarrollo siguiera siendo la prioridad más importante para los dirigentes mundiales y las organizaciones internacionales. Uno de los temas salientes que había que abordar era el papel cada vez más destacado del mundo en desarrollo en el sistema comercial, así como su

participación creciente en las corrientes de inversión internacionales. El desempeño económico de los países de América Latina y el Caribe en 2003 reflejaba esas tendencias. América Latina en su conjunto había logrado un superávit comercial y, por primera vez en muchos decenios, un superávit en cuenta corriente. A pesar de ello, el crecimiento económico sostenido seguía siendo una meta al parecer inalcanzable para muchos países de la región, que enfrentaban una frágil demanda interna, dificultades para financiar las políticas de desarrollo, una pesada carga de la deuda, altos niveles de desempleo, pobreza y desigualdad de los ingresos. La situación de África y los PMA exigía crear un vínculo más estrecho entre las políticas nacionales e internacionales para velar por que el comercio se convirtiera en un medio eficaz de reducción de la pobreza. Las actividades de asistencia técnica y de fomento de la capacidad eran fundamentales para una participación efectiva de los países en desarrollo en el sistema económico internacional y la aplicación de las estrategias de desarrollo nacionales. Las modalidades para financiar la participación de expertos en las reuniones de la UNCTAD no eran satisfactorias y debían revisarse.

4. El representante de **Rumania**, hablando en nombre del **Grupo D**, dijo que el período de sesiones de la Junta debía representar una contribución importante a la aplicación de las decisiones adoptadas en la XI UNCTAD. El Grupo D estaba decidido ayudar a la UNCTAD a cumplir su mandato como centro coordinador de las Naciones Unidas para el tratamiento integrado del comercio y el desarrollo y cuestiones interrelacionadas como las finanzas, la tecnología, la inversión y el desarrollo sostenible. Este mandato era especialmente importante durante los preparativos para la primera evaluación de los Objetivos de Desarrollo del Milenio que tendría lugar próximamente, y la UNCTAD podía hacer un aporte a dicho proceso.

5. El representante de **Nigeria**, hablando en nombre del **Grupo Africano**, dijo que el reciente crecimiento de la producción mundial se distribuía de forma despareja entre las regiones y podría verse amenazado por dificultades y desequilibrios macroeconómicos en las principales economías industrializadas. Más aún, el aumento de los precios del petróleo representaba una carga real para los países en desarrollo que debían importar ese recurso. Por consiguiente, era crucial examinar cómo evitar una entrada catastrófica en recesión de la economía mundial. Por otra parte, la separación entre el sistema comercial internacional y el sistema monetario y financiero internacional señalaba la necesidad de una mayor coherencia normativa en los

procesos económicos internacionales. La nueva geografía de las relaciones internacionales se reflejaba en la contribución cada vez más importante de los países en desarrollo al comercio internacional y el proceso de sostener el crecimiento en la economía mundial. En el contexto de las deliberaciones y negociaciones recientes en la XI UNCTAD y la Organización Mundial del Comercio, los países en desarrollo habían demostrado que estaban bien dispuestos a promover la cooperación económica internacional sin dejar de defender sus intereses y prioridades. Muchos países africanos seguían haciendo frente a situaciones especialmente difíciles. Dando muestras de un pesimismo generalizado, la mayoría de ellos dudaba de sus posibilidades de alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio, en particular el de reducir la pobreza a la mitad. También en este contexto era necesario crear nuevos criterios para atacar el problema de la deuda. A las dificultades que enfrentaban muchos PMA y pequeñas economías se habían agregado en estos últimos tiempos los conflictos y desastres naturales. Los programas de la secretaría relacionados con los PMA y África debían contar con los recursos necesarios para funcionar con eficacia. La UNCTAD debía participar activamente en las próximas conferencias internacionales sobre el desarrollo, como por ejemplo la reunión de examen de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y la fase de Túnez de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información en 2005.

6. El representante del **Pakistán**, hablando en nombre del **Grupo Asiático y China**, dijo que la Conferencia de São Paulo había reafirmado el papel importante distintivo de la UNCTAD en la infraestructura institucional internacional. Era distintivo debido al carácter deliberativo de la organización, y era importante porque la organización tenía un mandato de creación de consenso respecto de todas las cuestiones relacionadas con el comercio y el desarrollo. En un economía mundial en globalización, la interdependencia y la interconexión habían puesto de relieve las disparidades mundiales, que se habían acentuado marcadamente en los últimos años. El entorno económico internacional se caracterizaba por desequilibrios arraigados en cuatro ámbitos: el orden financiero internacional, el sistema comercial internacional, el terreno de los conocimientos y la tecnología y la toma de decisiones económicas a nivel mundial. La decisión mundial de buscar una solución para estos desequilibrios estaba reflejada en los Objetivos de Desarrollo del Milenio, pero la comunidad internacional probablemente no lograría alcanzar ni siquiera el primero y más importante de ellos, la reducción de la pobreza a la mitad dentro del plazo estipulado, lo cual probablemente retardaría el progreso hacia los otros objetivos. Muchos

países en desarrollo habían adoptado políticas voluntarias de reducción de la pobreza, buen gobierno y apertura comercial. Sin embargo, estas medidas debían ir acompañadas del cumplimiento de las promesas de un mayor acceso a los mercados, el aumento de la asistencia financiera y una sustancial reducción de la deuda para todos los países que tuviesen una carga de la deuda insostenible. Era necesario llegar a un nuevo compromiso político para la persecución de un desarrollo cooperativo y no competitivo.

7. El representante de **Benin**, hablando en nombre de los **países menos adelantados**, señaló que era importante examinar las repercusiones del resultado de las recientes negociaciones sobre los PMA que tuvieron lugar en la OMC. La asistencia técnica era esencial para la integración de estos países en la economía mundial y merecía ser objeto de una atención especial. Si bien se veía con agrado que algunos países en desarrollo ocupasen un lugar cada vez más importante en las relaciones económicas internacionales, la participación de los PMA en el comercio Norte-Sur y Sur-Sur seguía siendo muy pequeña y las normas del comercio internacional amenazaban con marginarlos aún más. Las recientes tendencias económicas mundiales confirmaban que los PMA aún no se habían integrado en la economía mundial y, por ende, era necesario asegurarles una mayor participación en el comercio. La evaluación de la aplicación del Programa de Acción en Favor de los Países Menos Adelantados para el Decenio 2001-2010 demostró que se estaba lejos de haber alcanzado sus objetivos y que los PMA, a pesar de sus esfuerzos, seguían enfrentando situaciones de extrema pobreza. Algunos factores como la tendencia a la baja de los precios de los productos básicos, los bajos niveles de inversión extranjera directa, la carga de la deuda insostenible y las subvenciones a la agricultura de los países desarrollados eran perjudiciales para su desarrollo. En el *Informe sobre los países menos adelantados, 2004* se definían las orientaciones nacionales e internacionales y las medidas necesarias para reforzar las repercusiones del comercio en la reducción de la pobreza en los PMA. Había que condonar la deuda externa de los PMA, que limitaba gravemente sus iniciativas de desarrollo. Los propios países debían realizar esfuerzos por corregir la situación, pero también se necesitaban apoyo externo, una mayor justicia y la solidaridad de los países desarrollados.

8. El representante de los **Países Bajos**, hablando en nombre de la **Unión Europea**, dijo que la XI UNCTAD había demostrado la complementariedad fundamental de las dinámicas Sur-Sur y Norte-Sur. La UNCTAD debería armonizar estas dinámicas y ejecutar su programa de trabajo

de forma equilibrada y flexible. Para poder aplicar los resultados de la XI UNCTAD debían fijarse prioridades y simplificar la gestión dentro de los recursos disponibles para garantizar la credibilidad de la organización y aumentar su pertinencia. Las contribuciones de la sociedad civil podían añadir valor a los tres fundamentos de la labor de la UNCTAD. En el informe de la secretaria titular "La nueva geografía de las relaciones económicas internacionales" se trataban algunos de los objetivos y prioridades fundamentales de la Unión Europea, a saber la integración del comercio y la inversión en las políticas nacionales de desarrollo y las estrategias de reducción de la pobreza, la integración regional y el comercio Sur-Sur; y la relación entre la dependencia de los productos básicos y la pobreza. Los trabajos sobre África debían convertirse en una indiscutible prioridad para la UNCTAD. A todas las partes, tanto desde la perspectiva del desarrollo como desde un punto de vista político, les interesaba lograr un mayor crecimiento económico y desarrollo social de los PMA. Los países desarrollados y los países en desarrollo más adelantados podían apoyar las iniciativas de los PMA para superar las limitaciones que les impedían integrarse satisfactoriamente en la economía mundial. La UNCTAD debía redoblar sus esfuerzos por crear un estrecho vínculo entre el comercio y la reducción de la pobreza en los PMA y fortalecer la capacidad de los PMA en todo lo atinente al comercio a fin de ayudarlos a integrarse mejor en el sistema comercial mundial, en particular gracias al Marco Integrado. En tanto que foro para promover el consenso y las deliberaciones, la UNCTAD podía aumentar la comprensión recíproca. La asistencia técnica, la investigación y la labor intergubernamental seguían revistiendo una considerable importancia para apoyar a los países en desarrollo en su objetivo de aplicar el programa de desarrollo. El período de sesiones de la Junta daría impulso a una prestación de asistencia técnica más satisfactoria, tanto desde el punto de vista de la calidad, la eficacia y la transparencia, como del aumento necesario de los recursos destinados a los PMA y África.

9. El representante de **Suiza** dijo que la situación de la economía mundial había mejorado, pero que las tensiones políticas y el alza constante de los precios del petróleo hacían surgir considerables incertidumbres. Si bien un número creciente de países en desarrollo habían fortalecido su presencia en los mercados internacionales, la situación de los PMA, en particular en el África subsahariana, seguía siendo motivo de preocupación. El reciente acuerdo celebrado en la OMC representaba un nuevo paso hacia un sistema comercial multilateral abierto que tuviera en cuenta las necesidades de los países en desarrollo. Ahora era imprescindible llegar a

un acuerdo sobre las modalidades concretas de reducción de las subvenciones agrícolas y de otra índole. También se debía avanzar en el ámbito del comercio de servicios y la facilitación del comercio. La UNCTAD desempeñaba un papel privilegiado en el trato integrado de todas las cuestiones relacionadas con el comercio a fin de lograr una mayor integración de los países en desarrollo en la economía mundial. Las relaciones económicas Sur-Sur ofrecían verdaderas oportunidades, por lo que había que promoverlas. El examen entre períodos de sesiones de la Conferencia, por realizarse en 2006, daría la oportunidad de evaluar los avances logrados en la aplicación de las decisiones tomadas en São Paulo. Respecto de la contribución de la UNCTAD a los objetivos definidos por las conferencias y cumbres internacionales más importantes de estos últimos tiempos, era conveniente realizar un análisis más profundo de las medidas contempladas y de las que ya se habían tomado. La estrategia de cooperación técnica de la UNCTAD era un medio útil para dar prioridad a los proyectos que respondieran mejor a las necesidades de los beneficiarios y que tuvieran efectos duraderos, pero era necesario perfeccionar la coordinación de las actividades de asistencia técnica en la secretaría a fin de reforzar el seguimiento de las evaluaciones de los proyectos.

10. El representante de los **Estados Unidos de América** afirmó que, en los próximos años, las preocupaciones del sistema de las Naciones Unidas girarían en torno a las cuestiones de desarrollo. Para los Estados Unidos, la erradicación de la pobreza, el hambre y la enfermedad era una meta fundamental de su política exterior, y ya existían varias iniciativas y acciones para apoyarla, como por ejemplo la Cuenta para el Milenio, un aumento sustancial de la AOD, el Plan de Emergencia para el alivio del VIH/SIDA, y el alivio de la deuda. El Consenso de Monterrey era un marco coherente y equilibrado que sentaba las bases para el desarrollo y la erradicación de la pobreza y en el cual debían mobilizarse una amplia gama de recursos, tanto públicos como privados, externos como internos. El Consenso de Monterrey había representado un fuerte estímulo para que los países donantes aumentaran su AOD, y era esencial mantenerlo intacto. Los foros internacionales, en particular la UNCTAD, debían prestar atención prioritaria a las cuestiones del comercio, la ayuda y la deuda.



11. El representante de **Barbados** dijo que era necesario sacar partido concreto y real del Consenso de São Paulo, en particular a fin de garantizar que el comercio generara mayores beneficios para el desarrollo y encontrar un equilibrio adecuado entre el espacio normativo en el que los países en desarrollo debían alcanzar sus metas de desarrollo por una parte y las obligaciones internacionales por la otra. La UNCTAD debía mantener su función singular en el ámbito del comercio y el desarrollo. Debía prestar especial atención a las deliberaciones sobre el programa de trabajo posterior a Doha y mantener su apoyo y cooperación a los países en desarrollo durante las negociaciones tras la decisión adoptada por la OMC en julio de concretar los aspectos de desarrollo de las negociaciones comerciales.

12. El representante de **Venezuela** dijo que se contaba con pruebas empíricas de que, en la búsqueda del desarrollo, la perspectiva no debía limitarse a la dimensión del comercio internacional y a lograr un crecimiento económico más rápido, sino también tener en cuenta la dimensión social. Los esfuerzos de los países en desarrollo en el plano nacional por alcanzar sus objetivos debían ser sustentados por un marco internacional favorable y la cooperación internacional debía adoptar una nueva dimensión. Los países en desarrollo necesitaban políticas activas para modificar sus modalidades comerciales, agregar valor a su producción y crear y fortalecer las condiciones estructurales para un crecimiento sostenido. Como se afirmó en el Consenso de São Paulo, la cuestión del espacio normativo era de fundamental importancia en este sentido y debía reflejarse en las discusiones y actividades de cooperación técnica futuras. Dado que las estrategias de desarrollo y las iniciativas normativas a nivel nacional a menudo chocaban contra un marco económico internacional desfavorable, deberían existir dos ejes temáticos fundamentales: en primer lugar, la coherencia entre las iniciativas y estrategias nacionales para el desarrollo en los países en desarrollo y las políticas nacionales de las economías más importantes que tenían efectos sistémicos; y, en segundo lugar, la coherencia entre el sistema comercial internacional por una parte y el sistema financiero y monetario internacional por otra. Había que pensar constantemente en determinar otras posibilidades normativas pragmáticas y reconstruir el consenso en materia de desarrollo.

## **II. CUESTIONES DE PROCEDIMIENTO, ASUNTOS INSTITUCIONALES, DE ORGANIZACIÓN Y ADMINISTRATIVOS, Y CUESTIONES CONEXAS**

### **A. Apertura del período de sesiones**

13. El 51º período de sesiones de la Junta de Comercio y Desarrollo fue abierto el 4 de octubre de 2004 por la Sra. Sha Zukang (China), Presidenta saliente de la Junta.

### **B. Elección de la Mesa** (Tema 1 *a*) del programa)

14. En la 956ª sesión plenaria (de apertura), celebrada el 4 de octubre de 2004, la Junta eligió por aclamación a la Sra. Mary Whelan (Irlanda) Presidenta de la Junta en su 51º período de sesiones.

15. También en su sesión plenaria de apertura, la Junta concluyó la elección de los miembros de la Mesa de la Junta en su 51º período de sesiones nombrando a 10 Vicepresidentes y al Relator. La composición de la Mesa fue la siguiente:

Presidenta:	Sra. Mary Whelan	(Irlanda)
Vicepresidentes:	Sr. Iouri Afanassiev	(Federación de Rusia)
	Sr. Luciano Barillaro	(Italia)
	S. E. Doru Romulus Costea	(Rumania)
	S. E. Sarala M. Fernando	(Sri Lanka)
	Sr. Kiminori Iwama	(Japón)
	Sra. Melissa J. Kehoe	(Estados Unidos de América)
	Sr. Ernesto Martínez Gondra	(Argentina)
	S. E. Jorge Iván Mora Godoy	(Cuba)
	S.E. Love Mtesa	(Zambia)
	Sra. Preeti Saran	(India)
Relator:	Sr. Patrick Krappie	(Sudáfrica)

### **C. Aprobación del programa y organización de los trabajos del período de sesiones** (Tema 1 *b*) del programa)

17. En su sesión de apertura la Junta aprobó el programa provisional del período de sesiones que figuraba en el documento TD/B/51/1. (Véase el programa aprobado en el anexo ...)

18. En la misma sesión, la Junta creó dos comités del período de sesiones encargados de examinar los temas de su programa e informar sobre ellos:

Comité I del período de sesiones sobre el tema 4: Examen de los progresos logrados en la ejecución del Programa de Acción en Favor de los Países Menos Adelantados para el Decenio 2001-2010

Comité II del período de sesiones sobre el tema 5: Desarrollo económico en África: Cuestiones relacionadas con la sostenibilidad de la deuda exterior africana.

19. El Comité I del período de sesiones eligió la Mesa siguiente:

Presidenta: Sra. Mary Whelan (Irlanda)

Vicepresidente-Relator:

20. El Comité II del período de sesiones eligió la Mesa siguiente:

Presidente: Sr. Ousame Camara (Senegal)

Vicepresidente-Relator:

-----